

For AHQ use only

香港童軍總會
SCOUT ASSOCIATION OF HONG KONG

(08/2009)

童軍旅註冊申請表
APPLICATION FOR SCOUT GROUP REGISTRATION

表格 C
FORM

除簽名外，請用**正楷**填寫 Please use **BLOCK CAPITALS** except where signature is required.

此部份適用於**機構申請** (請夾附機構之社團/公司註冊證明文件、機構章程(學校除外)及機構決議開辦童軍旅會議紀錄之副本)

Applicable to **application by an Organization** {please attach copy of the Certification of Registration of a Society / Business Registration and the Memorandum of Association (except for Schools) together with a certified copy of the meeting resolution of the Organization to establish a Scout Group}

申辦機構名稱 Name of Organization

中文 Chinese _____

英文 English _____

申辦機構負責人 Responsible Person of Organization

姓名 Name _____

職位 Position _____

電話 Tel _____ 傳真 Fax _____

電郵地址 E-mail Address _____

招收會員政策 Recruitment Policy

公開招收會員 Unrestricted Recruitment

非公開招收會員 Restricted Recruitment

此部份適用於**個人申請** (請夾附建議之旅務委員會成員名單及有關人士的童軍服務及訓練紀錄證明之副本)

Applicable to **application by an Individual** (please attach the proposed Group Council member list together with copy of the proposed members' Scout appointment and training records, if applicable)

準旅長名稱 Name of prospective Group Scout Leader

中文 Chinese _____

英文 English _____

職業 Occupation _____

電話 Tel _____ 傳真 Fax _____

電郵地址 E-mail Address _____

旅部地址 Address of Scout Group Headquarters

中文 Chinese _____

英文 English _____

開辦單位類別及預計招收之人數 Type of Unit(s) to be established and estimated number of members

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
小童軍團 Grasshopper Scout Ring	幼童軍團 Cub Scout Pack	童軍團 Scout Troop	深資童軍團 Venture Scout Unit	樂行童軍團 Rover Scout Crew	特能童軍 Extension Scout
男M 女F () ()	男M 女F () ()	男M 女F () ()	男M 女F () ()	男M 女F () ()	男M 女F () ()

請在適當內加上✓號 Please ✓ appropriate box

職銜 Rank	準領袖姓名# Name of Prospective Scouters#		出生日期 (日/月/年) Date of Birth (DD/MM/YY)	性別 Sex	以前曾否擔任 童軍領袖? Any previous service as a Scouter?	如有,請列出已完成之最高階段 木章訓練課程 If yes, please give details of the highest level of Wood Badge training attained		
	中文 Chinese	英文 English				階段 Level	支部 Section	年份 Yr
旅長(GSL)					<input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No			
副旅長(AGSL)					<input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No			
小童軍團長(GL)					<input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No			
小童軍副團長(AGL)					<input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No			
小童軍副團長(AGL)					<input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No			
幼童軍團長(CSL)					<input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No			
幼童軍副團長(ACSL)					<input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No			
幼童軍副團長(ACSL)					<input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No			
童軍團長(SL)					<input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No			
童軍副團長(ASL)					<input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No			
童軍副團長(ASL)					<input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No			
深資童軍團長(VSL)					<input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No			
深資童軍副團長(AVSL)					<input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No			
樂行童軍團長(RSL)					<input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No			
樂行童軍副團長(ARSL)					<input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No			

請填身分證或護照/旅行證件上之姓名 Please fill in the same name as in your ID Card or passport/travel document.
(請在適當□內加上✓號 Please ✓ appropriate box)

本人申請向 貴會註冊開辦此新童軍旅, 並已閱讀香港童軍總會之「會章」和「政策、組織及規條」, 及同意履行在「政策、組織及規條」中所訂下主辦機構(如屬機構申請)/旅長(如屬個人申請)之各項要求及責任。

I apply for the registration of this new Scout Group. I have read the "Constitution" and "Policy, Organisation and Rules" of Scout Association of Hong Kong, and accept to fulfill all the requirements and responsibilities of a Sponsor (in the case of application by an Organization) / Group Scout Leader (in the case of application by an individual) as laid down in the "Policy, Organisation and Rules".

申辦機構負責人簽署及機構蓋章
Signature of Responsible Person of Organization &
Organization Chop
(機構申請適用 For application by an Organization)

準旅長簽署
Signature of Prospective Group Scout Leader
(個人申請適用 For application by an Individual)

日期 Date: _____

日期 Date: _____

總會專用 FOR ASSOCIATION HEADQUARTERS USE ONLY	
旅別及名稱 Name of Scout Group in Full	
中文 Chinese	_____
英文 English	_____
註冊日期 Date of Registration	_____
證書編號 Certificate No.	_____
審核人簽署 Checked by	_____
職位 Rank	_____

Notes on Application for Scout Group Registration

- 1) 機構或個別人士如欲開辦童軍旅，可遵從下列方式經區總監轉交地域總監申請童軍旅註冊：
Application for registration of a new Scout Group from an Organization or Individual shall be made to the Regional Commissioner through the District Commissioner by:
 - (a) 如屬機構申請，由申請開辦童軍旅的機構負責人申請及遞交；
the responsible person of the organization which proposes to act as Sponsor, in the case of an application by an organization;
 - (b) 如屬個別人士申請，由其準旅長負責申請及遞交。
the prospective Group Scout Leader, in the case of an application by an individual.
- 2) 收到童軍旅註冊申請後，區總監或其代表將與申辦機構負責人／準旅長會面，評核有關機構／個別人士是否適合開辦童軍旅。
Upon receipt of application, the District Commissioner or his representative will meet the responsible person of the organization or the prospective Group Scout Leader to assess if the applicant is suitable to register a Scout Group.
- 3) 遞交軍旅註冊申請時，申辦機構須夾附機構的社團／公司註冊證明文件、組織章程（學校除外）及機構決議開辦童軍旅會議紀錄之副本；而個別人士（準旅長）則須夾附建議之旅務委員會成員名單及有關人士的童軍服務及訓練紀錄證明之副本（如有）。
Applications submitted by Sponsors shall be accompanied by copy of the Certificate of Registration of a Society / Business Registration and the Memorandum of Association (except for Schools) together with a certified copy of the meeting resolution of the Organization to establish a Scout Group. Applications submitted by the prospective Group Scout Leader shall be accompanied by a proposed Group Council member list together with copy of the proposed members' Scout appointments and training records, if applicable.
- 4) 如地域總監接納申請，區總監將與申辦機構簽署開辦童軍旅的協議書，訂明機構對該童軍旅所承擔的責任，及本會給予旅團的支援（個別人士的申請則無需簽署協議書）。
If the Regional Commissioner supports the application, a formal agreement between the Association and the Sponsor will be prepared by the District Commissioner, specifying the responsibilities of the Sponsor and the support to be provided by the Association (A formal agreement is NOT necessary for applications by individuals).
- 5) 註冊完成後，總會將發出「童軍旅註冊證書」，經由地域總監及區總監頒予準旅長或旅負責領袖。
When registration is completed, the Association will issue a Certificate of Registration and send it to the prospective Group Scout Leader or Scouter-in-charge, as the case may be, through the Regional Commissioner and the District Commissioner.
- 6) 除非得到區總監書面同意，否則在童軍旅註冊申請未得到總會批准前，申辦者不可展開任何建立童軍旅的行動，包括招收青少年成員。
Unless with the written consent of the District Commissioner, the applicant shall not take any steps towards the formation of a new Scout Group, including the recruitment of youth members, before approval for registration is granted by the Association.
- 7) 童軍旅註冊申請批核與否，由香港童軍總會全權決定。
Approval for registering a new Scout Group is determined by Scout Association of Hong Kong at its sole discretion.
- 8) 如有任何查詢，請與有關地域執行幹事聯絡：
For enquiries, please contact the respective Regional Scout Executive:

港島地域	Hong Kong Island Region	電話 Tel: 2835 7711
九龍地域	Kowloon Region	電話 Tel: 2957 6480
東九龍地域	East Kowloon Region	電話 Tel: 2957 6468
新界地域	New Territories Region	電話 Tel: 2425 5999
新界東地域	New Territories East Region	電話 Tel: 2667 9100
- 9) 申請表格內填報的個人及其他有關的資料，只供本會處理申請童軍旅註冊及有關的用途。申請人在表格內提供的資料純屬自願。然而，如果沒有正確或足夠的資料，本會可能無法處理有關的申請。
The personal data and other related information provided in the application form will be used by the Association for dealing with the application for registration of a new Scout Group and other related purposes. The provision of personal data and other related information by the applicant is voluntary. However, we may not be able to process the application without accurate and adequate data.